



INSPEKTIONSBERICHT FÜR EINE BERGRENNE-STRECKE RAPPORT D'INSPECTION D'UN PARCOURS DE COURSE DE CÔTE

Dieser Bericht muss an das Sekretariat FMS (+ Kopie an den Organisator) innert 14 Tagen zugestellt werden.
Ce rapport doit être envoyé au Secrétariat de la FMS (+ copie à l'organisateur) dans les 14 jours suivant l'inspection
FMS Sport Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld, Fax 052 723 05 55

INSPEKTOR / INSPECTEUR

Name/ Nom:	Vorname/ Prénom:
---------------	---------------------

GENERELLE INFORMATIONEN / INFORMATIONS GENERALES

Name der Strecke/ Nom du circuit:	
Ort/ Lieu:	Kanton/Canton:
Strecke Tel./ Tél. Circuit:	Strecke Fax/ Fax Circuit:
Nächste Stadt Ville la plus proche:	/à km:
Organisator-Verantwortlicher Name & Adresse/ Nom et adresse de l'organisateur responsable:	
Tel./ Tél.:	Fax/ Téléfax:
Datum der Inspektion Date de l'inspection:	Anwesend / présent: Funktion

STRECKE / PARCOURS

Länge/ Longueur:	Min. Breite/ Largeur min.:	Type Oberfläche/ Nature du Sol:
Anzahl Streckenposten/ Nombre de Postes de Commissaires de Piste:		Höchste Durchschnittsgeschwindigkeit während der Rennen: Vitesse moyenne la plus rapide pendant la course:

RENNPARK / PARC DES COUREURS

Wo situiert/ Où est-il situé:	Typ der Oberfläche/ Nature du Sol:
Anzahl der Toiletten (Rennpark)/ Nbre de toilettes (parc des coureurs).....H.....D	Wasser / eau: <input type="checkbox"/> Trinkwasser eau potable <input type="checkbox"/>

ZEITNAHME SERVICE / SERVICE DE CHRONOMETRAGE ET POINTAGE

Wo plaziert und welche Installation? Où sont-ils situés, dans quel type d'installation et quel système:
--

SICHERHEIT / SECURITE

Nächstes Spital (km)/ Hôpital le plus proche: <input type="checkbox"/>	Zufahrtstrasse für Ambulanzen und Servicefahrzeuge Route d'accès pour véhicules de service:
Erforderliche Zeit./ Temps requis:min.	
Wieviele Samariter / Ersthilfe –Personen sind an der Strecke. Combien d'unités de premiers secours sont au circuit:	Sichtbarkeit der Aerzte/ Visibilité des médecins:
Gibt es Funkverbindung zwischen ? / Est-ce qu'il y a une communication radio entre: Arzt/ <input type="checkbox"/> Sanität-Samariter/ Médecin: <input type="checkbox"/> Unités de Premiers secours: <input type="checkbox"/> Rennleiter/ Directeur de Course: <input type="checkbox"/> Chef der Streckenkommissare/ Chef Commissaires de Piste: <input type="checkbox"/>	

INSTALLATION FÜR ZUSCHAUER / INSTALLATIONS POUR LES SPECTATEURS

Wo plaziert ?/ Emplacement:	Sichtbarkeit der Strecke % Visibilité du circuit %:
Zufahrt: (Öffentliche Verkehrsmittel, Privat usw.) Moyens d'accès (transports publics, privé, etc.):	
Parking: Autos/voitures	Zufahrtsstrasse/ Routes d'accès:

	Ja / OUI	Nein/NON
Rennpark: Einrichtung / Sammelstelle für Altöl ? Parc des coureurs: installation récupération huiles usées ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rennpark: Einrichtung/Sammelstelle für Abfälle? Parc des Coureurs: installation récupération des ordures conforme ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rennpark in Ordnung ? (Grösse, Position,) / Le parc des coureurs est-il en ordre (grandeur, situation)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Teststrecke in Ordnung ? / Zone d'entraînement en ordre ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zuschauer: Sammelstellen für Abfälle ? / Spectateurs: installation récupération des ordures conforme ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vorstart: Vorhanden, eingezäunt und überwacht ? / Zone d'attente disponible, clôturée et gardée ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lautsprecher im Rennpark ? / Haut-parleurs dans le parc des coureurs ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Presseraum mit Installation ? / Salle de presse avec installations ? (Organisation International /SM-CS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Wenn "Nein", geben sie Details / Si "NON", veuillez donner des détails:

BEURTEILUNG DER ORGANISATION:/ JUGEZ L'ORGANISATION:

**ANFORDERUNGEN FÜR DIE NÄCHSTEN VERANSTALTUNGEN/ MEISTERSCHAFTEN FMS
EXIGENCES POUR LES FUTURES MANIFESTATION ET CHAMPIONNATS FMS**

**AUF DER GRUNDLAGE DIESER INSPEKTION, EMPFEHLE ICH DIESE STRECKE:/
SUR LA BASE DE CETTE INSPECTION, JE RECOMMANDE QUE LE PARCOURS:**

- Zur Homologation: (wenn die obenaufgeführten Forderungen erledigt sind) für/
Soit homologué (après que les exigences précitées aient été exécutées) pour:

**Wenn die Strecke homologiert ist, kann sie nicht mehr verändert werden, ausser bei höherer Gewalt.
Une fois qu'un circuit a été homologué, aucun changement n'est autorisé, sauf en cas de force majeure.**

Schweizer Bergmeisterschaft FHRM Veteranen / Classic / Post Classic / Side-car
Championnat suisse Montagne FHRM Veteranen / Classic / Post Classic / Side-car

Championnat suisse Montagne Side-car / Quads / 125 / Open / 600 / 1000 / 1300
Schweizer Bergmeisterschaft Side-car / Quads / 125 / Open / 600 / 1000 / 1300

- Nicht zur Homologation Rapport-Kopie wurde an die FMS und dem Organisator zugestellt
Ne soit pas homologué Copie de ce rapport a été envoyée à la FMS et à l'organisateur

Datum:/ Date: _____ Unterschrift/Signature: _____

GENERELLE BEMERKUNGEN REMARQUES GENERALES		
DATE:	FMS N°	STRECKE /CIRCUIT:

INSPEKTOR / INSPECTEUR:

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE: